

# LE MADAWASKA

La Cle d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 13 SEPTEMBRE 1917

G.-E. DION, Administrateur.

## Le Service Militaire

Le ministre de la Justice, M. Doherty, donne, dans tous les journaux du pays, avis au peuple canadien que la loi du service militaire obligatoire a été sanctionnée par le gouverneur-général et qu'elle sera bientôt appliquée. Il ajoute que toute résistance sera réprimée comme doit être réprimée toute résistance à n'importe quelle loi.

L'appel au service se fera seulement les hommes de 20 à 34 ans qui étaient célibataires ou veufs sans enfants le 6 juillet dernier.

L'avis ministériel annonce que des tribunaux d'exemption seront organisés incessamment. Ce seront des tribunaux civils composés de personnes au fait des conditions locales et qui posséderont généralement une connaissance personnelle des raisons que les conscrits invoqueront pour être exemptés de tout service militaire.

L'appel au service se fera par proclamation. Cet appel déterminera le délai dans lequel les jeunes gens et les veufs sans enfants devront se mettre à la disposition des autorités militaires.

Les demandes d'exemption devront être faites par écrit ou personnellement—les demandes par écrit auront cependant préséance. Des formulaires à cet effet seront déposés aux divers bureaux de poste où les intéressés pourront se les procurer. Les demandes devront être remises au Régistrateur qui les transmettra au tribunal.

La proclamation sera suivie de l'organisation de bureaux d'examen médical qui siégeront aux endroits de mobilisation. Les tribunaux accepteront les certificats d'incapacité émis par les bureaux médicaux.

Tout sujet d'âge militaire qui n'aura pas soumis aux tribunaux une demande d'exemption sera considéré comme apte au service. S'il refuse de répondre à l'appel, il s'exposera à des peines sévères. Cette punition cependant ne le libérera pas de l'obligation de remplir ses devoirs de soldat.

Comme on le voit, il ne sera guère facile d'échapper au service, à moins que l'on obtienne une exemption.

La loi est la loi, quelque dure qu'elle soit. Il faudra donc se tirer le mieux possible de la situation. Les tribunaux d'exemption seront ouverts à tout le monde. Il faudra en profiter. Tous ceux qui, pour des raisons quelconques, se croient incapables de porter les armes, devront donc demander leur exemption.

## Edmundston.

Les troupes canadiennes sur la ligne de feu en France ont subi des pertes énormes depuis quelques semaines. Nos chers soldats du Madawaska n'ont pas été les moins éprouvés, un assez grand nombre a été blessé.

M. Fred Dufour, fils de M. de Veuve Regis Dufour de cette Ville enregistré dans le 55ème bataillon a été très sérieusement blessé à la tête et aux jambes par des éclats d'obus.

Notre ami s'était enrôlé ici le 3 Mai 1916, il était traversé en Angleterre à la fin du mois d'août et était sur le front depuis le mois de décembre dernier.

C'est pendant un attaque de nuit au Nord d'Ypres que notre jeune ami a été blessé. Il fut immédiatement transporté en Angleterre où on lui fit l'amputation d'un pied.

Un autre de nos amis, M. Avila Thibault de cette Ville, soldat d'infanterie du 22ème Bataillon, a été blessé à la bataille de Lens. Il faisait partie d'un bataillon formé à Rivière-du-Loup sous le commandement du Lieutenant colonel Piuze, il était en France depuis le mois de Décembre dernier.

Une lettre de M. Thibault à sa famille nous montre que le combat des troupes canadiennes à l'attaque de Lens est des plus acharnés et des plus sanglants. C'est pied par pied que l'on est obligé de s'emparer du terrain. Les morts et les blessés jonchaient le sol par milliers tous les jours.

C'est le 15 Août dernier pendant qu'il était à se creuser un trou

dans la terre pour s'abriter pour la nuit, qu'un éclat d'obus lui est entré dans l'épaule gauche.

Il fut immédiatement envoyé en Angleterre à l'hôpital de Northampton où on lui enleva le morceau de shrapnel qui l'avait blessé.

Dans la journée du 15 Août son régiment avait fait une attaque furieuse, on avait capturé soixante et cinq prisonniers allemands. Il conserve précieusement quelques souvenirs enlevés à ces prisonniers.

Il nous dit que les Allemands considèrent les troupes canadiennes comme les plus barbares. Il doit y avoir là une erreur et il faut espérer qu'ils ont voulu dire les plus braves, ce qui n'est pas la même chose.

Comme nous pouvons le voir par les nouvelles qui nous viennent les soldats du Madawaska font leur devoir, c'est un honneur pour les parents et un grand plaisir pour les amis de constater combien les nôtres sont à la hauteur de leur tâche et se conduisent noblement.

## A Vendre

Une auto "Ford" en très bonne condition, à bon marché. Pour autres informations s'adresser à L'HOTEL ROYAL, 37 J.-N.-O. Edmundston, N. B.

## A Vendre

Un magnifique "Piano Organ" avec un grand miroir en arrière. L'harmonium est presque neuf. Prix \$75.00 soit \$5.00 comptant et \$4.00 par mois. S'adresser à D. J. LONG, CLAIBES, N. B. 35 3-4, n. p.

## Ça Vient

Il est rumeur que M. Lévis A. Gagnou, magistrat de police a été nommé un des juges du bureau d'exemption pour le comté de Madawaska. Il siègea Edmundston. Il y aura probablement deux autres bureaux dans le comté de St Léonard, un autre à Clair.

La position de notre ami est enviable, la tâche sera des plus plaisantes, il n'y a aucun salaire attaché à l'office et s'il refuse il y a une pénalité de \$500. d'amende ou six mois de prison. N'est-ce pas ce que c'est très agréable?

Comme nous pouvons le constater la loi de conscription va être appliquée sans tarder ici quelques jours, la proclamation ordonnant les deux premières classes à s'enrôler sera lancée et d'ici quelques semaines nous verrons nos jeunes gens nos fils s'embarquer et aller en Europe combattre pour le gradeur de l'Empire britannique pour l'humanité, pour la justice etc. . . etc. . . Pauvre nous!

Notre ne sommes pas encore au plus creux! La réalité va t'elle enfin nous dévêler les yeux et nous montrer ou nous a conduits notre politique bête et votre mesquine partisanerie.

**Ste Rose du Dégelé**  
Mariage: — Lundi le 10 courant M. Adelaïde Morin unissait sa destinée à Melle Jeanne Soucy. L'heureux couple est parti le même jour pour un voyage à Van Buren Maine. Nos meilleurs souhaits les accompagnent.

—  
Dimanche soir le 9 courant chez M. Prudent Gagnou eu lieu grande soirée musicale organisée par Melle Ida Gagnou, commis chez M. J. T. Voisine. Melle M. A. Leclerc était au piano et M. Philippe Ducaes de Notre-Dame-du-Lac, violoniste distingué, ont fait entendre de jolis morceaux. On s'est séparé à une heure avancée de la nuit et avec un doux souvenir de cette soirée.

Remarqué parmi l'assistance M. Philéas Rossignol, E. Michaud, R. Bélanger de Cabano, Mde X. Levesque et Melle Marie et A. Levesque de N.-D. du-Lac, M. et Mde Delphis Levesque, M. et Mde Jos Griffin, Albert Griffin, M. et Mde J. T. Voisine, Melle A. Ouellet Inst. de Ste Rose.

—  
Samedi dernier le 8 courant ont eu lieu les funérailles de Marie Vion épouse de Jos Lavoie, Père, décédée le 6 courant. La défunte était âgée de 65 ans.

—  
M. Octave L'Italien maire de cette paroisse est parti hier pour assister à la session du conseil du comté le 12 courant.

—  
M. J. W. Hall d'Edmundston vient de recevoir un char de chevaux et juments pesants de 1200 à 1600 lbs.

—  
**Delinquant Taxes**  
The following named, non resident ratepayers, of the Parish of St. Francis, in the County of Madawaska, are hereby notified that unless their rates and taxes as set opposite their respective names, together with the costs of their advertisement, are paid within two months from this date, proceedings will be taken as provided by law for collection of the same.

Kennedy Island Mill 1915 1916 1917 Road 1917 Co. County Rates 120.00 Taxes 87.70 Tax 2.00  
Dated at Clair, in the Parish of St. Francis, County of Madawaska, this tenth day of September, A.D. 1917.  
J. J. B. Gagnou, Registrar  
J. J. B. Gagnou, Collector

—  
Un nouvel arrêté ministériel vient d'être promulgué à la prière du Contrôleur des Vivres au Canada. Cet arrêté défend l'exportation de la farine canadienne aux Etats Unis durant la période de temps que durera la défense d'exporter le blé canadien aux Etats-Unis. La

## Athol, Mass.

Le 5 courant était la fête de Madame Philarome Russell ses amies lui causèrent une agréable surprise lui firent comme on dit un (surprise party) Madame Russell s'attendait nullement à cette réunion à l'heure des arrivants elle était encore occupée aux travaux du ménage et à mettre aux lits ses chers petits lorsqu'un coup les portes s'ouvrirent sans plus de cérémonie et un groupe de Dames et de Messieurs entrèrent, après avoir été invités par Mde P. X. Blanchard autrefois du Madawaska qui est tante de Mde Russell. Tous furent accueillis on ne peut mieux et chacun fit sa part tantôt une vaisselle, tantôt une chanson etc l'orgue furent touchés par M. Alfred De Grace, Bonbon, fruit, gateaux de plusieurs sortes, vin et cocoa furent servis l'on entra vers les 7-2 heures et on se sépara vers les 11-2 heures en chantant (Bon soir mes amies bonsoir) Madame Russell reçut aussi de jolie cadeaux accompagnés de tout les bons souhaits.

Parmi les assistants l'on remarqua M. et Mde Honoré Blanchard, M. et Mde Will Degrace, M. et Mde P. X. Blanchard, Mesdames Rebecca Robichaud, Luc Boudreau, Fidèle Goulet, Charles L'Hufluer, Jaddus Noel, M. et Mde Joe Soucy, Mademoiselles Laura Blanchard, Angele Gionet, Marie Anne Russell et Malvina Chiasson, Messieurs Pitt Chiasson aussi son genre qui porte le même nom, Elie Chiasson Alex Chiasson, Pitt Soucy, M. et Mde Levy Bass. Enfin nous avions des gens de la Hopgood Street, de la Old Main, de South Street, ce sont toute de belle petite rue et de bons Accadiens mais dite ce que voudrez c'est encore sur la Sunny Side qu'on s'amuse le mieux.

UNE AMIE

## Lisez bien

A tout le monde et à mes clients en particulier. J'arrive de Montréal où j'ai été visiter les magasins de modes ainsi avec ma modiste Melle Santerfe. Je ferai mon ouverture d'automne mercredi le 19 Septembre, je vous invite tous. Vous trouverez de jolis chapeaux feutre, velour garni et non garni et à un prix très bas. Venez me faire une visite avant d'aller ailleurs vous trouverez aussi crêpes Georgetown, crêpes de Chine, dentelles, boutons faitisais et costumes, grand choix de gant de Kid et laine, bas cachemire noir comme toujours le corset D & A la D. V. A. le Super Bone et le plus nouveau Godess lacé en avant très joli et qui fait un taille très élégante. Soyez certaine que vous trouverez ici ce que vous ne trouverez à aucune place dans Edmundston. J'ai aussi de jolies Brassières venez en grand nombre mercredi.

JOSETTE CANUEL, Edmundston, N. B.

## Propagande Educationnelle

Un nouvel arrêté ministériel vient d'être promulgué à la prière du Contrôleur des Vivres au Canada. Cet arrêté défend l'exportation de la farine canadienne aux Etats Unis durant la période de temps que durera la défense d'exporter le blé canadien aux Etats-Unis. La

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social : MONTREAL  
SUCCURSALES DANS LA PROVINCE :  
Caraquet, M. P. E. Moreault, Gérant  
Bathurst, A. Blain, Gérant  
Edmundston, F. H. Bourgoin, Gérant  
Moncton, J. E. St-André, Gérant  
Norton, L. J. Melanson, pro-Gérant  
St-John, D. W. Harper, Gérant

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an : les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Four la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne. Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

## Avis aux Marchands

J'ai le plaisir de vous informer que mon voyageur, M. J. T. ST PIERRE vous visitera bientôt, avec une plus grande collection de chapeaux, casquettes, etc., que les années passées. Comme je fais une spécialité de ce genre de commerce, inutile de vous dire que j'en ai pour tous les goûts et à la portée de toutes les bourses. Nous nous surpassons cette année tant par les formes élégantes de nos chapeaux et casquettes, que par la qualité reconnue de nos marchandises, qui nous place au premier rang des marchands dans cette ligne de commerce. Nous avons tout ce que la mode peut donner de

## CHIC ET DE CONFORTABLE

Si vous avez une clientèle difficile, et que vous désirez leur encouragement, attendez mes voyageurs qui vous donneront un choix insurpassable. Je profite en même temps de l'occasion pour remercier mes clients de l'encouragement qu'ils m'ont donné dans le passé, et je puis les assurer que je ferai toujours l'impossible pour les satisfaire.

Espérant que vous voudrez bien me donner une bonne part de votre patronage, je demeure,

Sincèrement,  
J. B. LALIBERTÉ.

nouvelle ordonnance pour voir néanmoins à l'émission de permis octroyés par le Contrôleur pour l'exportation de ce produit dans les cas de nécessité et d'urgence.

Cette décision a été prise à cause de l'état de choses créé par le fait que le Comité des Inspecteurs de Grain du Canada a fixé à \$2.40 le prix du blé No. 1. Nord. La chose a eu lieu pour le blé d'entrepôt à Fort William, le 1er août, afin de couvrir le déficit de l'ancienne récolte.

Pendant qu'on fixe les prix au Canada, le blé de printemps, marqué "Northern" est monté à \$3.10 à Minneapolis, entraînant une hausse correspondante dans la farine.

Vu le prix du blé établi, les meuniers canadiens expédiaient leur farine aux Etats-Unis où ils encaissaient le bénéfice d'un prix plus élevé.

C'est afin d'assurer le surplus de notre blé et de notre farine canadienne à la Grande Bretagne et aux alliés, que le Contrôleur des Vivres a prohibé l'expédition de la farine chez les Américains tant qu'elle durera la défense d'exporter le blé aux Etats-Unis. On croit que cette démarche sera un moyen effectif pour porter au même prix le blé

canadien consommé au pays et celui qui est expédié outremer.

Les démarches faites au Canada seront suivies aux Etats Unes.

Les deux administrateurs des vivres, américain et canadien, se proposent de travailler de concert. Le Comité Control des meuniers américains, nommé par M. H. Hoover, a été instruit de l'embargo canadien et étudie la chose actuellement.

Les producteurs et les exportateurs de patates doivent prendre soin de bien emballer et de bien trier leurs patates, nous dit Monsieur Lou. D. Sweet, l'expert américain dans les patates.

Ici comme aux Etats-Unis cette récolte sera abondante ; mais les variétés de semences produiront différentes qualités et nous devons apporter le même soin à les trier pour qu'elles se conservent.

L'évaporation des fruits et des légumes pour les conserver est une ancienne mode qui est pratiquée de nouveau cette année. La ménagère peut s'en servir sans aucun embarras et avec la plus grande facilité, vu qu'on peut faire sécher une très petite quantité à la fois.

Une pensée trop expliquée est comme une fleur trop épanouie.

**POUR LES CULTIVATEURS**

**La vache laitière**

Par  
E. S. ARCHIBALD, B. A., B. S. A.  
Éleveur du Dominion.

C'est la vache laitière qui est le producteur le plus économique de tous les animaux de la ferme. La preuve n'en est plus à faire. Non seulement, une bonne vache produit plus pour une quantité donnée de nourriture que les autres animaux, mais ses produits reviennent moins cher et laissent plus de profits quous les autres.

Il est vrai que la production de la vache ordinaire est bien faible, elle ne dépasse guère 3 800 livres de lait et 130 livres de gras par an, pas même assez pour payer son entretien, mais avec un bon traitement et de bons soins, on peut facilement élever cette production de 30 à 80 pour cent et sans augmenter la nourriture ou le travail de plus de 10 à 20 pour cent. Cette augmentation est une nécessité pour le cultivateur en même temps qu'un devoir patriotique.

**ALIMENTATION DE LA VACHE LAITIÈRE**

La quantité de lait donnée par une vache d'un bon type laitier dépend de la quantité de nourriture que cette vache consomme et de la réserve qu'elle a emmagasinée dans son corps sous forme de graisse et de chair. Un exemple nous montre l'utilité de cette réserve: on a vu des vaches laitières ne recevant qu'une ration d'entretien ou même laissées sans nourriture pendant plusieurs jours, et cependant produire du lait en assez grande quantité mais tout en maigrissant beaucoup. Il a été démontré également que les vaches d'un bon type, qui sont en bon état de chair avant le vêlage, non seulement donnent plus de lait pendant la période de lactation qui suit, mais aussi un lait plus riche. Il est donc clair que cette réserve de graisse et de chair que la vache emmagasine avant sa période de lactation, est utile de deux façons; elle peut être convertie directement en lait ou elle peut servir aux besoins de l'organisme, afin qu'une plus forte proportion d'aliments consommés puissent être convertis en lait.

Beaucoup de cultivateurs négligent la vache qui ne donne plus de lait, et celle-ci est parfois si maigre au vêlage qu'elle ne peut produire avantageusement; son veau n'a pas la vigueur et la santé nécessaires pour résister aux nombreuses maladies qui attaquent les jeunes animaux. Laissez la vache se reposer pendant quatre à dix semaines avant le vêlage. Une livre de grain

donnée pendant cette période a autant d'effet que deux ou trois livres données après le vêlage. Si le pacage est pauvre, donnez des fourrages verts de l'ensilage ou des racines et une moulée composée de deux parties de deux des grains suivants: son, farine d'avoine, farine de maïs, farine d'orge et une partie de tourteaux moulus. Si la vache est maigre, donnez de quatre à sept livres par jour de cette moulée; si elle est en bon état de chair, donnez des fourrages à discrétion et une ou deux livres de moulée par jour. Si la vache est grasse, ne donnez plus de grain mais de toutes façons ne la laissez pas maigrir ou tomber en mauvais état.

**ALIMENTATION AU VÊLAGE**

L'alimentation de la vache au moment du vêlage exige une attention spéciale; cette alimentation varie suivant l'individualité de la bête. Assurez-vous d'abord que les intestins fonctionnent bien. La constipation à cette époque peut causer des désordres, notamment la fièvre de lait, l'inflammation de la mamelle, etc. Après le vêlage, donnez une boisson tiède contenant une poignée de tourteaux de lin dans une chaudière d'eau. Laissez la bête au repos pendant douze heures, après quoi donnez lui une pâtée chaude de son; deux jours après le vêlage, donnez encore deux pâtées de son. Donnez un quantité limitée de bon foin, de préférence du foin de trèfle (de 6 à 8 livres). Tirez un peu de lait, trois ou quatre fois par jour, pendant les trois premiers jours. Ne trapez pas la vache à fond avant le troisième jour, sinon vous pourriez provoquer une attaque de fièvre de lait. Le quatrième jour, commencez à donner la ration de moulée sèche qui se compose de quatre livres d'un mélange de son et de farine d'avoine, en parties égales. Augmentez la quantité et la richesse de la moulée de façon à avoir une ration complète vers le seizième jour après le vêlage.

**ALIMENTATION DE LA VACHE QUI VIENT DE VÊLER**

La nourriture consommée par une vache qui donne du lait sert à entretenir les fonctions du corps. Une vache qui pèse 1,000 livres exige, seulement pour son entretien, l'équivalent de 10 livres de foin de trèfle et 10 livres de paille d'avoine ou 35 à 40 livres de paille de pacage. A ceci, il faut ajouter la quantité de nourriture nécessaire pour la production du lait. Il est donc évident qu'une vache mal

nourrie ne peut produire beaucoup de lait après que la réserve du corps a été utilisée; au contraire, une alimentation généreuse, sans rien changer aux exigences d'entretien, provoque une forte production de lait.

Il est évident que le lait produit dans ces dernières conditions coûte beaucoup moins cher par gallon.

**RATION POUR LA VACHE LAITIÈRE A L'ÉTABLE**

La meilleure ration pour les vaches laitières est celle qui est bien équilibrée et qui se compose d'aliments variés, nutritifs, faciles à digérer, succulents, et ayant un goût agréable. Ce sont là les facteurs dont on doit tenir compte lorsque l'on produit ou que l'on achète des aliments, en vue de la production économique du lait.

La ration la plus économique doit avoir comme base des fourrages cultivés sur la ferme, bon marché mais nutritifs, notamment du foin de trèfle ou de luzerne, de l'ensilage et des racines. Il est bon de donner une quantité généreuse de grain pour faire équilibre à la ration de gros fourrages et en même temps pour fournir à une



**L'auto Ford est Economique**

La plupart des hommes ont les moyens d'acheter et d'entretenir un Ford. C'est l'automobile la moins dispendieuse à entretenir.

20 à 25 milles avec un gallon de gazoline. On a même fait 33 milles. Les possesseurs de Ford ont rapporté des dépenses d'une piastre seulement par année pour réparation. L'auto est légère et les pneumatiques résistent plus longtemps que sur aucune autre.

Vous pouvez vous procurer une Ford pour vous et une pour votre femme au prix d'une automobile de \$1000.

Les dépenses pour les deux seront à peu près les mêmes que pour l'autre.

Vous pouvez toujours vendre une Ford qui a servi à un bon prix. Il vous faut réduire de beaucoup sur une plus grosse automobile.

Allez prendre un tour dans une Ford, modèle 1917. Voyez comme elle est confortable.

Et moderne aussi—Elle a toutes les nouveautés et les améliorations avec un fini qui plait. Vous avez besoin d'une Ford pour vos affaires. Votre femme et vos enfants ont droit au plaisir qu'elle donne.

Audela de 700 Stations de Ford au Canada

**DENIS M. MARTIN**

Edmundston, N. B.



**CHEMIN DE FER TEMISCOUATA**

HORAIRE depuis le 25 Juin 1917

Dép. Riv. du Loup 7.15 a. m.

Express: Arr. Connors N. B. 12.50 p. m.

Dép. Riv. du Loup 10.00 a. m.

Mixte: Arr. Edmundston, Jc. 4.55 p. m.

Dép. Edmundston, Jc. 8.15 a. m.

Express: Arr. Riv. du Loup 2.15 p. m.

Dép. Connors N. B. 3.00 p. m.

Mixte: Arr. Riv. du Loup 9.00 p. m.

Service quotidien excepté les dimanches.

Correspondance à Edmundston Jct

avec le Can. Pac. Ry. pour Woodstock

Frédéricton et St-Jean N. B., Houton

Presque Isle, Carleton Place, Fairfield, Me

Riv. du Loup avec tous

trains express de l'Intercolonial Ry.

Pour plus amples informations, pros

pects, etc. s'adresser à

F. X. Bélanger, Agent général Passa-

gers et Fret.

**WANTED**

Peeled Spruce and Balsam Pulpwood. Correspondence invited.

Address: FRASER Limited, Edmundston, N. B.

**ON DEMANDE**

Bois de pulpe pelé dépineté et de sapin. Par correspondance.

S'adresser à: FRASER Limitée, Edmundston, N. B.

17 j. n. o.

lait produites.

L'eau propre en abondance et le sel sont nécessaires également au maintien de la santé de l'animal et, par conséquent, à la production.

**L'ALIMENTATION AU PACAGE**

Le lait produit sur l'herbe sera toujours celui qui revient le meilleur marché sur de grandes étendues au Canada. Il est donc essentiel de prendre bien soin du pacage. On devrait toujours attendre avant de mettre les bestiaux au pâturage, que l'herbe ait de 6 à 8 pouces de hauteur. Ce pâturage donnera plus de nourriture pendant l'été et résistera beaucoup mieux à la sécheresse.

Une parcelle de seigle d'automne permettra de suppléer au manque de pâturage au printemps et en automne; un mélange d'avoine et de trèfle en feront autant pendant l'été. Généralement les laitières qui réussissent le mieux sont celles qui donnent une ration de grain limitée, même lorsque les vaches sont au pâturage. La moulée suivante: son, 3 parties; farine de graine de coton, 1 partie; ou son, 2 parties, avoine moulue, 2 parties, et farine de gluten ou pois concassés, 1 partie, donnera d'excellents résultats.

**FOURRAGES VERTS**

Lorsque l'herbe manque, donnez de bons fourrages verts. Les plantes suivantes permettent de suppléer au manque d'herbe; les pois et l'avoine semés à des dates différentes, le regain de trèfle, le maïs, les navets d'automne donnés avec leurs tiges. L'ensilage conservé pour l'été vaut mieux que les pois et l'avoine et coûte moins cher.

**POUR VOS**

**IMPRESSIONS COMMERCIALES**

Adressez-vous  
à l'imprimerie

**“ LE MADAWASKA ”**

: Travail Rapide et Soigné :

DEMANDEZ NOS PRIX

Abonnez-vous au **“ MADAWASKA ”**

### Que faire dans le ménage ?

Economisons... Ce sont les pe-

titis profits qui accumulent les sommes.  
Ce qui suit s'adresse au mari comme à la femme, aux jeunes gens comme aux jeunes filles en un mot à tous les membres d'une famille.  
Dans la vie, il y a de petites dépenses et de petites recettes. Il y

a des vers cassés et les gains inattendus, les petits accrocs qui viennent et les petites chances. Dans le budget de chacun, ces bonnes et ces mauvaises chances se répartissent elles également ? Nous ne sommes pas assez maître en statistique pour le déclarer en général. Qui pourrait le faire ? Mais ce qu'on peut affirmer, c'est que pour le plus grand nombre les mauvaises chances l'emportent de beaucoup sur les bonnes, les dépenses sur les recettes, et en voici la raison, amis lecteurs : Quand un apprenti, par exemple, reçoit d'une pratique généreuse un pourboire inattendu ; quand un ouvrier a semblé au bain ; quand, au jour de l'an, on reçoit quelque bonne étrenne ; quand un cultivateur a fait quel que profit inespéré, combien, je vous le demande, y en a-t-il qui le déposent dans la tirelire ou à la Caisse d'épargne ? Un sur cent, peut-être. Mais quand une petite dépense survient, que l'outil casse un peu trop tôt, que le vêtement se déchire plus vite que de raison, que Dame la Grippe vous prive de trois ou quatre jours de travail, la perte est certaine, positive. On peut en être vexé, mais on ne l'évite pas. On peut maudire ce gredin de sort, mais le sort n'en est pas moins là. D'où la conclusion que, puisqu'on a dépensé les bénéfices imprévus, il n'y a rien de côté pour les pertes imprévues : de là le déficit.

## SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX

Gros flacons.—En vente partout.  
CIE. J. L. MATHIEU, Prop., SHERBROOKE P. Q.  
Fabriquant aussi les Poudres Névralgiques de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.



### GARAGE FORD

Rue Victoria, EDMUNDSTON

Vous trouverez là tout ce qu'il vous faut pour l'Auto Ford. Toutes les parties, toutes les huiles nécessaires, et si vous avez à faire faire des réparages à votre auto, le tout sera fait avec vitesse et vous donnera pleine et entière satisfaction.

J'ai toujours à la disposition du public des chars de seconde main à des conditions faciles.

J'échangerai aussi des chars neufs pour des chars de seconde main pour lesquels j'allouerai les meilleurs prix.

N'oubliez pas l'endroit : Rue VICTORIA, D. M. Martin, Pro.

Agent pour le Comté de Madawaska



## VARIETES

Pour vous mettre en garde contre la tendance à dire du mal d'un trui je puis vous signaler un point de nature à impressionner les consciences tant soit peu délicates ; c'est l'obligation où nous sommes de réparer la médisance.—P. Ferdinand.

La guerre est moins onéreuse que la servitude.

La complaisance est le grand motif de l'amour.

Les vérités qu'on aime le moins à entendre sont celles qu'on a le plus intérêt à savoir.

Plus l'amitié se particularise, et plus elle est intense.

L'indigestion a été placée par Dieu pour faire la morale aux estomacs.

L'amo- t est plus aisé à supporter sans y penser que penser à la mort sans péril.

La parfaite amitié ne peut s'étendre à beaucoup de personnes, dit N. Thomas d'Aquin.

L'amour propre est, hélas ! le plus sot des amours.

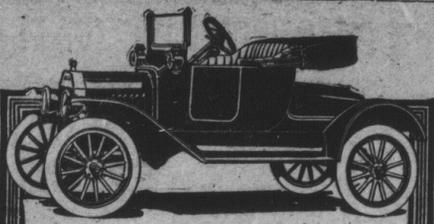
Les injures sont humiliantes pour celui qui les dit quand elles ne réussissent pas à humilier celui qui les reçoit.

Mais l'homme aime mieux se flatter, secouer le joug, supposer que Dieu lui manque, disputer sur sa propre liberté, qu'il ne puisse en douter sérieusement et vivre sans regret, en se justifiant aux dépens de Dieu.

(Fénelon)

L'esprit ne manque que pour le bien : on n'est bouché que pour les choses qu'on n'aime pas. Aimez la vérité comme l'argent, vous devi- nerez qui est le plus ob- cur.

Ce n'est pas la richesse qui crée le rang social. H. Bordeaux



"MADE IN CANADA"

### ACHETEZ une FORD A VOTRE FEMME

La Ford est aussi facile à opérer qu'un poêle à cuisine. Des mille et des mille femmes et filles mènent la FORD pour aller au magasin, pour faire des visites, pour aller au théâtre, pour mener les enfants à l'école, pour voyager à la campagne. Vous ne pouvez pas faire un cadeau à votre femme qui sera plus apprécié que ce char moderne que l'on rencontre partout grâce à sa supériorité.



### Avis aux Fumeurs

Monsieur, Dans le but de donner l'avantage à nos correspondants de connaître les qualités de nos tabacs, nous avons décidé sur réception de une piastre d'expédition par malle à nos frais quatre livres de tabac No 1 garanti, c'est à dire

- 1 livre de Grand Havane
- 1 livre de Grand Rouge,
- 1 livre de Belgique fort,

Ces quatre qualités de tabac sont ce qu'il y a de mieux sur le marché un fumeur qui fume de ces tabacs, fume avec satisfaction alors nous osons croire que vous n'hésitez pas à nous donner cette petite commande d'essai et nous sommes assurés que vous aurez satisfaction et que vous deviendrez notre client régulier.

Espérant d'être favorisé de votre commande sous peu, Nous demeurons vos bien dévoués,  
J. PINET TOBACCO,  
Villeray, Montréal, P. Qué.

### 1c. "Rexall Sale" Sept. 27, 28, 29

One Rexall Remedy At Regular Price Another of Same For One Cent.

SPECIALS	Regular	2 For
BOTTLE PEROXIDE	25c.	26c.
" CORN CURE	"	"
" WHITE LINIMENT	"	"
" JAMAICA GINGER	"	"
TUBE TOOTH PASTE	"	"
CAN TALCUM	"	"
BOTTLE PERFUME	"	"
" ALMOND CREAM	"	"
" COLD CREAM LYE	50c.	51c.
PKG BLOOD PILLS	"	"
" FACE POWDER	"	"
" SPECIAL SALVE	"	"
1 NIPPLE	7c.	8c.
1 "	10c.	11c.
1 HOT WATER BOTTLE	\$2.00	\$2.01
1 PAIR RUBBER GLOVES	75c.	76c.
1 WRITING TABLET	15c.	16c.
1 "	10c.	11c.
2 BUNCHES ENVELOPES	15c.	15c.
2 BOTTLES BEEF IRON WINE	76c.	76c.
2 " SYROP HYPOPHOSPHITE	\$1.01	\$1.01
2 " TASTY ESS COD LIVER OIL	\$1.01	\$1.01
2 PKGS 1/2 lb OPRKO TEA	51c.	51c.
2 " 1 lb " COFFEE	61c.	61c.

Stevens & Vanwart  
Druggists EDMUNDSTON, N. B.

REXALL

### 1c. Vente des Produits "REXALL" 27, 28 et 29 Sept.

Un objet au prix ordinaire et le 2ième objet pour 1 Cent.

	Régulier	2 pour
PEROXIDE	25c.	26c.
CORN CURE	"	"
LINIMENT BLANC	"	"
GINGEMBRE JAMAIQUE	"	"
PATE A DENT	"	"
POUDRE TALCUM	"	"
BOUTEILLE PARFUM	"	"
ALMOND CREAM	"	"
COLD CREAM (Grand Modèle)	50c.	51c.
BLOOD PILLS	"	"
POUDRE A TOILETTE	"	"
SALVE SPECIALE	"	"
SUCES	7c.	8c.
"	10c.	11c.
SAC A EAU CHAUDE	\$2.00	\$2.01
GANT DE CAOUTCHOUC	75c.	76c.
TABLETTE A ECRIRE	15c.	16c.
"	10c.	11c.
2 PAQUETS ENVELOPPES	15c.	15c.
2 BOUTELLES VIN FER & BEUF	76c.	76c.
2 " SYROP HYPOPHOSPHITE	\$1.01	\$1.01
2 " HUILE DE FOIE DE MORUE PREPAREE (sans goût)	\$1.01	\$1.01
2 PAQUETS 1/2 lb THE OPRKO	51c.	51c.
2 " 1 lb CAFÉ	61c.	61c.

Stevens & Vanwart  
Pharmaciens EDMUNDSTON, N. B.

Rexall

**McLAUGHLIN**

## McLAUGHLIN SIXES

THE 1917 SERIES ARE REFINED AND IMPROVED IN DETAIL ALTHOUGH UNCHANGED IN GENERAL DESIGN

**NOW** in their third season of successful performance McLaughlin Six-Cylinder pleasure cars have won and are holding, among Canadians, an enviable reputation for Power, Efficiency, Comfort and Beauty.

Designed and constructed in Canada by Canadians for Canadian motorists, McLaughlin motor cars give better satisfaction under Canadian climatic and highway conditions than the average automobile.

**THE mechanism and comfort of** McLaughlin Sixes—Canada's Standard Cars—make them the invariable choice of men and women who drive for pleasure.

With abundant power—vibrationless, flexible and easily controlled—the man or woman at the wheel can enjoy all the pleasures of motoring to the full without anxiety.

McLaughlin Sixes are dependable cars and are SAFE cars to operate.

**THE McLAUGHLIN MOTOR CAR CO., LIMITED**  
OSHAWA, ONTARIO

Model D 45 Special—an elegant five-passenger Touring Car with special body appointments and refinements.

**J. W. HALL AGENT**  
Edmundston, N. B.

Canada's Standard Car

"LE MADAWASKA"

Journal Hebdomadaire - EDMUNDSTON, N. B.

TARIF D'ABONNEMENTS - Payable strictement d'avance

CANADA - Un an, \$1.00; Six mois, 90c

ETRANGER - Un an, \$1.50; Six mois, 1.25

TARIF DES ANNONCES

Annonces légales, première insertion, la ligne... 15 cts

NOTES LOCALES

N'oubliez pas de lire l'annonce de la Pharmacie Stevens & Vanwart qui paraît aujourd'hui dans notre 3e page.

Le dentiste O. Cormier arrivera cette semaine à Edmundston afin de s'y établir définitivement.

M. Denis Daigle du Lac Baker était en ville hier.

Nous regrettons d'apprendre la très sincère maladie de Mde Willie Bossé de St Jacques.

On dit qu'une maladie qui ressemble beaucoup à la picotte sévit dans certaine partie du comté.

M. J. W. Hall d'Edmundston doit recevoir un char de chevaux et juments pesants de 1200 à 1600 livres.

M. Alphonse Labbé, agent consulaire de E. U. de St-Léonard a passé le dimanche à Edmundston.

Nous avons eu ces jours derniers de fortes gelées qui en certains endroits ont fort endommagé les récoltes et spécialement le jardinage.

Les journaux de St-Jean N. B. annoncent ces jours-ci que la Cie Fraser va bientôt transporter son siège social dans notre petite ville.

M. Alcide Jalbert de St Jacques était en ville hier.

Nous avons le regret d'enregistrer la mort de Mde Emile Charron survenue mercredi matin à 6 hrs à l'hôpital de St-Basile.

M. Percy Picard est actuellement retenu à la maison par suite d'une fracture d'un os du pied, résultat d'un accident dans les cours de l'I. C. R.

Mons le curé Martin de St André accompagné de son frère Ubalde et de son neveu Charles Martin sont passés par Edmundston en route pour N. D. du Lac, lundi dernier.

M. M. Jos A Thibault et C. N. Begin sont allés à St Jean N. B. la semaine dernière et sont revenus ces jours-ci dans un "Grey-Dort"

M. M. Duranseau et W. Morel, voyageurs de commerce étaient en ville ces jours derniers.

Les nouveaux bureaux de la

Changement de Bureau

M l'avocat Max. D. Cormier annonce au public qu'à partir de lundi, le 23 juillet, il ouvrira ses bureaux à l'imprimerie du Madawaska, où ses clients pourront le rencontrer le jour et le soir.

Attention spéciale donnée à la perception des con p'es Toit travail de notaire et d'avocat

Représentant de plusieurs bonnes compagnies d'assurance contre les incendies.

Cabano, P. Q.

Le 6 courant ont eu lieu en cette église les funérailles de Eugénie Michaud épouse de Denis Violette. Elle était âgée de 29 ans et 10 mois.

M. Albert Bouchard commis au magasin de la compagnie Fraser est de retour d'un voyage à Mont réal.

M. et Mde J. P. Dionne M. et Mde A. Gagnon se sont rendus à Québec pour visiter l'exposition.

M. J. O. Bégue agent du Témis couata et sa famille sont allés passer le dimanche à Connors, N. B.

Melle Eva et Lelly Latulippe étaient en promenade à St-Basile au commencement de la semaine.

Melle Alexina Michaud est partie pour une quinzaine de jour chez son beau frère M. Lucien Bérubé de St-Louis du Ha ! Ha !

M. Charles Michaud de Salem Mass est en visite chez son frère Benjamin Michaud.

Melle Bertha Michaud qui était dans sa famille depuis un mois est retournée lundi soir à la Rivière du Loup.

Melle Eva Laplante de Baker Brook est revenue chez ses parents à Cabano.

M. J. W. Hall d'Edmundston doit recevoir un char de chevaux et juments pesants de 1200 à 1600 livres.

Melle Bellefleur d'Edmundston était de passage ici dimanche en auto.

Melle Yvonne Chamberland de Rivière du Loup est venue rendre visite à son amie Melle Stella Michaud.

Melle Yvonne Gagné de Rivière Bleue est en visite chez sa tante Mde Emilius Boucher.

Mde Benj. Savard est allée à Québec pour conduire sa jeune Demoiselle Rita au Couvent des Ursulines.

Mariage :- Le 12 M. Simon Fraser épousait Melle M. Dick fille de M. Alfred Dick de Cabano.

Naissance :- M. et Mde Joseph Robitaille font part à leurs amis de la naissance d'une fille baptisée sous les noms de Marie, Thérèse. Parrain et marraine M. Adélard Bérubé et sa dame, oncle et tante de l'enfant.

M. Jean B. Guimond de Frenchville Maine était en visite chez son fils, Mardi dernier.

Madame Baptiste Sirois de Rivière Verte malade depuis quelques jours est arrivé à l'hôpital Madame Sirois espère pouvoir retourner chez elle la semaine prochaine.

Le chemin entre Edmundston et St Basile est a peu près terminé. Nous avons là un chemin de pre-

GRAND BAZAR au profit de l'église de Anderson, N. B. 12 et 13 septembre

Il y aura aussi une CARROUSEL Prix réduits sur les trains

Les repas seront servis durant les deux jours

Complètement Epuisée Etes-vous triste, irritable, fatiguée... T. BAIRD Co., Woodstock, N. B. DR. ED. MORIN & Co., Quebec, P. Q. W. BRUNET & Co., Québec, Can.

"Gray Dort" LA MARQUE de la QUALITE Lorsque vous voyez cet emblème, vous trouverez un char qui donne une satisfaction continue aux amateurs d'automobiles. "GRAY DORT" représente 60 années d'expérience dans la construction de voitures et d'automobiles. N'achetez pas d'automobile avant de vous rendre compte des services qu'elle est à même de vous rendre aux moments opportuns. Le moment ne sera jamais plus propice que maintenant pour acheter une automobile. Les automobiles étaient, il y a un an, à leur prix le plus bas... JOS. N. THIBAUT, Edmundston, N. B.

mière classe, c'est un plaisir de voyager sur cette route. Nous espérons que les commissaires des chemins des différentes parties du comté de Madawaska qui aurait occasion de passer sur ce chemin sauront faire un modèle à suivre chez eux. Un si bon exemple ne peut manquer d'être imité et ce sera une amélioration qui contribuera puissamment au progrès et à la prospérité de notre comté.

M. Patrick Levesque, fils de notre concitoyen Côme Levesque, soldat d'infanterie du 16 ième bataillon a été assez sérieusement blessé le 17 Aout dernier, à la bataille de Lens.

CARTES D'ADRESSES

Max. D. Cormier Avocat, Notaire Public EDMUNDSTON, N. B.

Pio H. Laporte Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

A. M. Sormany, M. D. Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

J. A. Guy, M. D. Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

J. A. Ratte Médecin-Vétérinaire EDMUNDSTON, N. B.

J. A. Daigle HOTELIER ANDERSON SIDING, N. B.

A. E. Thibault MARCHAND DE MEUBLES Assortiment complet EDMUNDSTON, N. B.

John J. Daigle MARDHAND GENERAL EDMUNDSTON, N. B.

Avis au Public Avis est donné au public que ERNEST WELSH n'est ni agent ni sous-agent de la Compagnie d'Assurance sur la vie, L'UNION MUTUELLE de PORTLAND, ME., et Messieurs les Médecins sont particulièrement mis en garde de ne pas faire d'examen médicaux pour cette Compagnie à la demande du dit ERNEST WELSH. Par ordre, A. P. LABBIE, Manager. Union Mutual Life Insurance Co. Résidence: St. Leonard, N. B. Agency: Van Buren, Maine.

A nos abonnés Nous faisons un appel à nos abonnés retardataires qui, pour la plupart, par simple négligence ne nous ont pas encore fait parvenir le petit montant de leurs redevances. Soyez bons et justes, ne nous faites pas attendre. Ces petites sommes sont nos seules ressources d'existence, elles nous sont indispensables pour le maintien de notre œuvre. Pas plus que vous, nous ne pouvons vivre et faire vivre nos employés sans recevoir en temps opportun le salaire de notre travail. Encore une fois, c'est de la pure négligence; secouez-la une fois par an, vous éviterez le désagrément de vous faire ramander, et nous nous en trouverons bien mieux.

Notre ami s'était enrôlé dans le corps expéditionnaire Canadien pendant qu'il était en visite à Vancouver au mois de novembre 1916. Il était dans les tranchées depuis le mois de janvier dernier et il a assisté à plusieurs batailles sanglantes. Il a été frappé à l'épaule droite par une balle de fusil qui lui a fracturé la tête de l'humerus. La blessure est assez grave mais on ne craint pas pour sa vie. Il a été transporté à l'hôpital général No. 4 à Camiers, France. La famille n'a encore que quelques nouvelles venues d'Ottawa, mais espère recevoir prochainement une lettre de leur cher fils, donnant plus de détails.

M. J. W. Hall d'Edmundston vient de recevoir un char de chevaux et juments pesant de 1200 à 1600 lbs.